

**CERERE/ ЗАЯВЛЕНИЕ/ APPLICATION**

**privind restituirea impozitului pe venit reținut în plus din sursele aflate în Republica Moldova/**  
о возмещении подоходного налога, удержанного из источников, находящихся в Республике Молдова/  
for the refunding of income tax withheld in excess from sources located in the Republic of Moldova

Nr./ № \_\_\_\_\_ din/ от/ dated \_\_\_\_\_  
(data/ дата/ date, luna/ месяц/ month, anul/ год/ year)

**1. BENEFICIARUL VENITULUI/ ПОЛУЧАТЕЛЬ ДОХОДА/ BENEFICIARY OF THE INCOME**

--	--

**Denumirea întreprinderii sau numele și prenumele persoanei fizice/**  
Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/  
Name of the enterprise or name and surname of the individual

**Numărul de identificare/**  
Идентификационный номер/  
Tax Identification Number

--	--	--	--

**Certificatul de rezidență a statului cu care Republica Moldova are încheiată Convenția (Acordul) pentru evitarea dublei impunerii/**  
Сертификат о резидентстве государства, с которым Республика Молдова заключила Конвенцию (Соглашение) об избежании двойного налогообложения/ Residence certificate of the State with which the Republic of Moldova has concluded Convention (Agreement) for the avoidance of double taxation

**Numărul/**  
Номер/  
Number

**Data eliberării/**  
Дата выдачи/  
Date of issue

**Termenul de valabilitate/**  
Срок действия/  
Expiration date

--	--	--

**Strada, numărul/**  
Улица, номер/ Street, number

**Localitatea/**  
Местность/ Place

**Țara/**  
Страна/ Country

--	--

**Denumirea băncii/**  
Наименование банка/ Name of bank

**Codul băncii/**  
Код банк/ Bank Code

--	--

**Adresa băncii/**  
Адрес банка/ Address of bank

**Numărul contului bancar/**  
Номер банковского счета/ Bank account number

--	--

**Telefonul de contact**  
Контактный телефон/ number

**e-mail**

**\*Reprezentantul**

Представитель/ The representative (nume/ фамилия/ name, prenume/ surname/ имя, cod fiscal/ фискальный код/ TIN)

**Datele procurii autentificate/ Данные доверенности/ Data concerning the authenticated power of attorney** \_\_\_\_\_

(numărul/ номер/ number, data eliberării/ дата выдачи/ date of issue, alte date/ другие данные/ other data)

**2. PLĂTITORUL VENITULUI, SUCCESORUL PLĂTITORULUI VENITULUI, PERSOANA ÎMPUTERNICITĂ DE CĂTRE BENEFICIARUL VENITULUI/ ПЛАТЕЛЬЩИК ДОХОДА, ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПЛАТЕЛЬЩИКА ДОХОДА, ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ПОЛУЧАТЕЛЕМ ДОХОДА/ PAYER OF THE INCOME, THE SUCCESSOR OF THE PAYER OF THE INCOME, AUTHORIZED PERSON BY THE BENEFICIARY OF THE INCOME**

--	--

**Denumirea întreprinderii/**  
Наименование предприятия/  
Name of the enterprise

**Numărul de identificare/**  
Идентификационный номер/  
Tax Identification Number

--	--	--

**Strada, numărul/**  
Улица, номер/  
Street, number

**Localitatea/**  
Местность/  
Place

**Țara/**  
Страна/  
Country

--	--

**Denumirea băncii**  
Наименование банка/ Name of bank

**Codul băncii**  
Код банка/ Bank Code

--	--

**Adresa băncii/**  
Адрес банка/ Address of bank

**Numărul contului bancar/**  
Номер банковского счета/ Bank account number

--	--

**Telefonul de contact**  
контактный телефон/ number

**e-mail**

**3. VENITUL IMPOZABIL/ НАЛОГООБЛАГАЕМЫЙ ДОХОД/ TAXABLE INCOME**

Nr. crt/ № п/п/ No	Tipul de venit/ Вид дохода/ Type of income	Venitul obținut din Republica Moldova/ Доход, полученный из Республике Молдова/ Earned income from the Republic of Moldova		Impozitul pe venit reținut la sursa de plată și virat la buget/ Подходный налог, удержанный у источника выплаты и перечисленный в бюджет/ Income tax withheld at the payment source and paid to the budget		Impozitul pe venit care urma a fi achitat conform Convenției/ Подходный налог, подлежащий уплате согласно Конвенции/ Income tax rate provided by the Convention or the Tax Code		Impozitul pe venit care urmează a fi restituit/ Подходный налог, подлежащий возврату/ Income tax that is subject to be refunded
		Suma/ Сумма/ Amount	Data achitării/ Дата выплаты/ Date of payment	Cota/ Ставка/ Rate (%)	Suma/ Сумма/ Amount	Cota/ Ставка/ Rate (%)	Suma/ Сумма/ Amount	Suma/ Сумма/ Amount
1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 × 7	9 = 6 - 8
<b>Total/ Всего/ Total</b>								

**4. CERTIFICATUL PLĂTITORULUI, SUCCESORULUI PLĂTITORULUI DE VENIT, PERSOANEI ÎMPUTERNICITE DE CĂTRE BENEFICIARUL VENITULUI/ СЕРТИФИКАТ ПЛАТЕЛЬЩИКА, ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПЛАТЕЛЬЩИКА ДОХОДА, ЛИЦА, УПОЛНОМОЧЕННОГО ПОЛУЧАТЕЛЕМ ДОХОДА/ CERTIFICATE OF THE PAYER, THE SUCCESSOR OF THE PAYER OF THE INCOME, AUTHORIZED PERSON BY THE BENEFICIARY OF THE INCOME**

**Declar că informația indicată la capitolele 1, 2 și 3 ale prezentei cereri este corectă și datele indicate în prezenta cerere pentru restituire sunt veridice sub orice aspect. De asemenea, declar că venitul indicat la capitolul 3 al prezentei cereri nu a fost obținut prin intermediul reprezentanței permanente situate pe teritoriul Republicii Moldova sau în urma desfășurării activității pe teritoriul Republicii Moldova conform art.5 pct.15<sup>1</sup>) din Codul fiscal/**

Заявляю, что информация, указанная в разделах 1, 2 и 3 настоящего заявления, верна и что данные, указанные в этом заявлении о возмещении, являются подлинными во всех отношениях. Также заявляю, что доход указанный в разделе 3 настоящего заявления не был получен через постоянное представительство, находящуюся в Республике Молдова или в результате осуществления деятельности на территории Республики Молдова в соответствии с пунктом 15<sup>1</sup>) статьи 5 Налогового кодекса/

I declare that the information indicated in Chapters 1,2 and 3 of this form is correct/exact, and the indicated date in this refund form is true in every aspect. I also declare that, the income indicated in Chapter 3 of this form has not been obtained through the permanent establishment situated on the territory of the Republic of Moldova or as a result of carrying out activity on the territory of the Republic of Moldova, in accordance with article 5 point 15<sup>1</sup>) of the Tax Code.

**Solicit restituirea impozitului pe venitul sus-menționat în sumă de/ Требую возврата вышеуказанного подоходного налога в сумме/ I require the refunding of income tax mentioned above in the amount of:**

---

(suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount indicated in figures and letters)

**Locul/ Место/ Place** \_\_\_\_\_

**Data/ Дата/ Date** „\_\_\_” \_\_\_\_\_

**Numele și prenumele** \_\_\_\_\_

Фамилия и имя/ Name and Surname

**Semnătura/Подпись/ Signature** \_\_\_\_\_

**Funcția/ Должность/ Position** \_\_\_\_\_

**Ștampila/ Печать/ Stamp**